

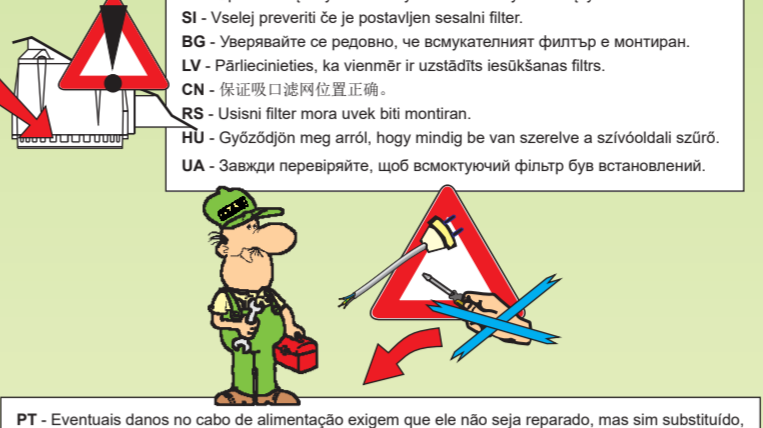
PT - A electrobomba só pode ser desmontada por pessoal especializado e qualificado. FI - Ainoastaan ammattitaitoinen henkilö saa purkaa sähköpumppun. DK - Elektropumpen må kun afmonteres af specialuddanned og kvalificeret personale. CZ - Elektročerpadlo může být demontováno výhradně specializovanými a kvalifikovanými personálem. PL - Pompa może zostać wymontowana wyłącznie przez wyspecjalizowany i kwalifikowany personel. SI - Električno črpalčko lahko razstavljajo le strokovno kvalificirano osebo. BG - Електропомпата не може да се отмонтира, освен от специализирания и квалифицирания персонал. LV - Elektroslūskis drīkst demontēt tikai specializētais un kvalificētais personāls. CN - 水泵只能由合格的专业技术人员进行拆卸. RS - Pumpu sme rastavljati samo obučeno osoblje. HU - Az elektromos szivattyút tilos szétszerelni, kivéve a speciálisan képzett személy által szétszerelést. UA - Електропоса може бути демонтований тільки спеціалізованим і кваліфікованим персоналом.



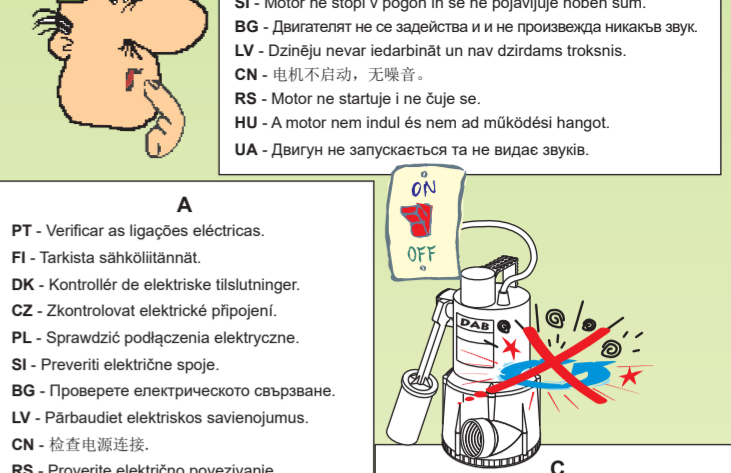
PT - Todas as intervenções de reparação e manutenção devem ser realizadas só depois de desligada a electrobomba da rede de alimentação. FI - Sähköpumppun sähkö tulee katkaista aina ennen korjauksia ja huoltoja. DK - Alle former for reparation og vedligeholdelse må først finde sted, når strømmen er blevet koblet fra elektropumpen. CZ - Všechny úkony oprav a údržby se musí provádět pouze až po odpojení elektročerpádku z napájecí sítě. PL - Wszelkie naprawy lub czynności konserwacyjne mogą być wykonywane dopiero po wyłączeniu pompy z sieci zasilania. SI - Pri vsakem posegu popravljanja ali vzdrževanja se mora predhodno izkjučiti električno črpalčko iz napojnega omrežja. BG - Всички действия по ремонтнирането и по поддържането в изправност трябва да се извършват само след като изключите електропомпата от захранващата мрежа. LV - Pirms jebkādu remontdarbu vai tehniskās apkopes darbu veikšanas elektroslūskis ir jāatvieno no elektrošķīta. CN - 一切维修和保养工作必须在切断泵的主电源后进行. RS - Sve opravke i održavanja smeju se izvoditi samo nakon što je pumpa isključena sa napajanja. HU - Valamennyi javítás és karbantartás művelet csak akkor végezhető el, miután leköttöttük a szivattyút az elektromos hálózatról. UA - Всі операції по ремонтно та технічному обслуговуванню повинні виконуватися тільки після від'єднання електропоса від мережі електроживлення.



PT - Verificar que esteja sempre montado o filtro de aspiração. FI - Varmista, että imuosudat on aina asennettu. DK - Kontrollér altid, at sugelitteret er monteret. CZ - Ujist se, že je vždy namontovaný sací filtr. PL - Upewnij się aby zawsze był zamontowany filtr ssący. SI - Vselej preveriti če je postavljen sesalni filter. BG - Уверявайте се редовно, че всмуквателният филтър е монтиран. LV - Pārlicmieties, ka vienmēr ir uzstādīts iesūkšanas filtrs. CN - 保证吸口滤网位置正确. RS - Uspostiti filter mora uvijek biti montiran. HU - Győződj meg arról, hogy mindig be van szerelve a szívóoldali szűrő. UA - Завжди перевіряйте, щоб всмоктувачий фільтр був встановлений.



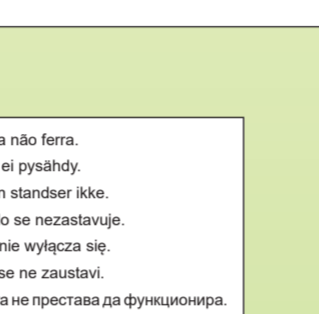
PT - O motor não arranca e não produz ruído. FI - Moottori ei käynnisty eikä pidä ääntä. DK - Motoren starter ikke og udsender ikke støj. CZ - Motor se neuvadí do chodu a nevýdává žádný hluk. PL - Silnik nie włącza się i nie wydaje odgłosów. SI - Motor ne stopi v pogon in se ne pojavljajo noben šum. BG - Двигателят не се задейства и не произвежда никакъв звук. LV - Dzinēju nevar iedarbināt un nav dzirdams troksnis. CN - 电机不启动, 无噪音. RS - Motor ne startuje i ne čuje se. HU - A motor nem indul el nem ad működési hangot. UA - Двигун не запускається та не видає звуків.



PT - Qualquer modificação não previamente autorizada isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade. FI - Kaikki muutokset, joille ei ole annettu ennakkovallutusta, vapauttavat valmistajan kaikista vastuista. DK - Enhver ændring uden forudgående godkendelse fritager producenten for enhver form for ansvar. CZ - Jakákoliv úprava, která nebývá autorizovaná předem, zbavuje výrobce jakékoliv zodpovědnosti. PL - Wprowadzenie jakichkolwiek poprawek bez wcześniejszej autoryzacji zwalnia konstruktora od wszelkiej odpowiedzialności. SI - Kakršnikoli sprememba brez predhodnega pooblastila odvezuje proizvajalca od vsakršne odgovornosti. BG - Каквато и да е промяна, неоторизирана предварително, освобождава производителна от всякаква отговорност. LV - Jebkāura modifikācija, kura nav iepriekš atļauta, noņem no ražotāja jebkāda veida atbildību. CN - 任何未经事先授权的“产品改动生产”不承担任何责任. RS - Svaka izmena uređena bez odobrenja osoblja proizvođača bilo kakve odgovornosti. HU - Bármilyen módosítás, melyhez a gyártó nem járult hozzá előzetesen, felmenti őt mindennemű felelősségvállalás alól. UA - Будь-які неуповноважені зміни, внесені без попереднього дозволу, звільняють виробника від будь-якого виду відповідальності.

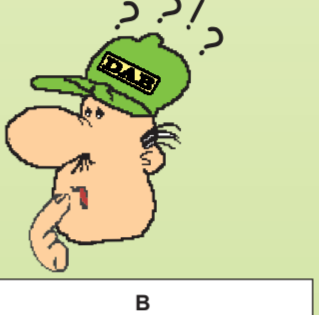


PT - No funcionamento normal a electrobomba não exige algum tipo de manutenção. FI - Sähköpumppua ei tarvitse huoltaa, jos sitä käytetään normaalisti. DK - Ved normal brug er elektropumpen vedligeholdelsesfri. CZ - Elektročerpadlo při běžné činnosti nevyžaduje žádný typ údržby. PL - Pompa elektryczna podczas normalnego funkcjonowania nie wymaga żadnej konserwacji. SI - Pri normalni uporabi, električno črpalčko ne zahteva nobeno vrsto vzdrževanja. BG - При нормалното функциониране, електропомпата не се нуждае от никаква поддръжка в изправност. LV - Normālos darba apstākļos elektroslūskis neprasa tehnisko apkopi. CN - 水泵正常运行不需要任何维护. RS - U normalnim uslovima rada pumpa ne zahteva posebno održavanje. HU - Normál működés esetén az elektromos szivattyú nem igényel semmiféle karbantartást. UA - В нормальному режимі функціонування насос не потребує будь-яких технічних обслуговувань.

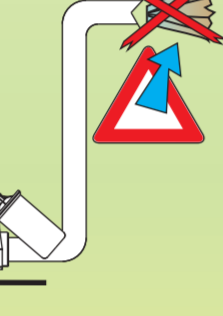


PT - Eventuais danos no cabo de alimentação exigem que ele não seja reparado, mas sim substituído, valendo-se de pessoal especializado e qualificado a fim de prevenir qualquer risco. FI - Jos sähköjohto vaurioituu, se tulee vaihtaa. Sitä ei saa korjata. Ota yhteyttä ammattitaitoiseen henkilöön vaihtaaaksesi vaarattiantent. DK - Eventuelle skader på forsyningskablet nedvendiggør udskiftning og ikke reparation af kablet. Indgribet skal udføres af specialuddanned og kvalificeret personale for at forebygge alle risici. CZ - Eventuelni poškození napájecího kabelu vyžaduje jeho kompletní výměnu, nikdy ne pouhou opravu; výměnu musí provést specializovaný personál, aby se předložil jakémukoli typu rizika. PL - W przypadku uszkodzenia przewodu elektrycznego nie należy go naprawiać tylko zastąpić go nowym, przy czym jego wymianę może dokonać wyłącznie wyspecjalizowany i kwalifikowany personel, dla uniknięcia jakiegokolwiek ryzyka niebezpieczeństwa. SI - Možne poškodbe na napojnem kablu zahtevajo njegovo nadomestitev ne pa popravilo, kajti poseg mora vselej opraviti le strokovno kvalificirano osebo, tako da se izogne vsaki možnosti nevarnost. BG - Евентуалните щети по захранваща кабел налагат смяната му, а не поправката му, с помощта на специализиран и квалифициран персонал, да се предотврати всякакъв риск. LV - Gadījumā, ja barošanas vads ir bojāts, to nedrīkst labot, bet tas ir jānomaina, uzticot to specializētajam un kvalificētajam personālam, lai izvairītos no jebkāda riska. CN - 如果电源线损坏必须更换, 不能对其进行修理。更换必须由合格的技术人员进行操作以避免风险. RS - Ako je kabl oštećen, mora se zameniti, a ne popraviti. Ovo mora izvršiti obučeni, kvalifikovani personel da bi se izbegli bilo kakvi rizici. HU - Az esetleges lápkárok károsodás a kábel csatlakozás igényeli és nem a javítást, specializált, képzett szakemberhez fordulva, hogy megelőzzünk minden kockázatot. UA - У разі пошкодження шнур живлення його необхідно замінити, а не чинити. Щоб уникнути небезпек, цю роботу має виконувати спеціалізована служба чи аналогічний кваліфікований персонал.

PT - O débito é insuficiente. FI - Vettä syötetään liian vähän. DK - Flowet er utilstrækkeligt. CZ - Vytlačované množství je nedostatečné. PL - Za mala wydajność pompy. SI - Pretok črpalke je nedovoljen. BG - Дебита е недостатъчен. LV - Ražģums nav pietiekošs. CN - 泵流量不充分. RS - Nedovoljan protok. HU - Elkégtelen a szállítási teljesítmény. UA - Потік недостатний.



PT - A bomba não fornece líquido. FI - Pumppu ei syötä vettä. DK - Pumpen udsender ikke væske. CZ - Čerpadlo nevypoučtuje. PL - Pompa nie doprowadza. SI - Črpalka ne črpa. BG - Помпата не подава. LV - Sūkšnis nerūpē. CN - 泵不送水. RS - Pumpa ne pumpa. HU - A szivattyú nem szállít vizet. UA - Насос не виконує подачу.



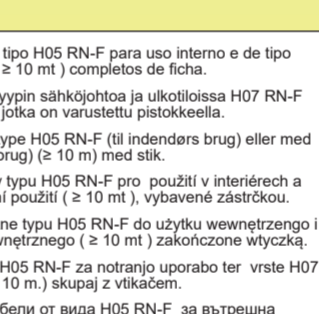
PT - A bomba não ferra. FI - Pumppu ei pysähdy. DK - Pumpen standser ikke. CZ - Čerpadlo se nezastavuje. PL - Pompa nie wyłącza się. SI - Črpalka se ne zaustavi. BG - Помпата не престава да функционира. LV - Sūkšnis nevar apturēt. CN - 泵无法停止. RS - Pumpa se ne zaustavlja. HU - A szivattyú nem áll le. UA - Насос не зупиняється.



PT - Verificar se o sentido de rotação está correcto. FI - Tarkista, ettei kierouksena on oikea. DK - Kontrollér, at rotationsretningen er korrekt. CZ - Zkontrolovat správný směr rotace. PL - Sprawdźci kierunek obrotów. SI - Preveriti pravilno smer vrtenja. BG - Проверете правилната посока на въртеня. LV - Pārbaudiet, vai griešanās virziens ir pareizs. CN - 检查电机旋转方向是否正确. RS - Proverite smer obrtanja motora. HU - Ellenőrizze a helyes forgásiirányt. UA - Перевірте правильність напрямку обертання двигуна.

PT - Verificar que a grelha de aspiração, o impulsor ou o tubo de compressão não estejam obstruídos ou encostados. FI - Tarkista, ettei imurilla, juoksupyörä tai paineletku ole tukossa tai karstottunut. DK - Kontrollér, at sugelitteret, pumpehjullet eller forsyningsstangen ikke er tilstoppet eller faskemet. CZ - Zkontrolovat, jestli nejsou sací mlžka, rotor nebo vylučovací potrubí ucpané nebo zanesené usazeninami. PL - Sprawdzić czy ruszt zasysający, wirnik lub rura dopływowa nie są zarchalne lub pokryte osadem kamieniu. SI - Preveriti če sesalna mrežica, rotor ali pretočna cev so zamašene ali polne preost. BG - Проверете дали всмуквателната решетка, роторът или напътната тръба не са запушени или замърсени от утайки. LV - Pārbaudiet, vai iesūkšanas režģis, spārnu rats vai spiedēcaurule nav aizsprostota vai pasēpsta. CN - 确保滤网、叶轮或排水管道通畅. RS - Otvoreni da li su rešetka, radno kolo ili čepi blokirani. HU - Ellenőrizze, hogy a szívóréta, a járókerék vagy a nyomó csővezeték nincsenek-e eldugulva vagy nincsenek-e lerakódások. UA - Перевірте, щоб відкрити решітку, крильчатка або напірний трубопровід не були забруднені або не мали нальоту.

PT - Verificar se o sentido de rotação está correcto. FI - Tarkista, ettei kierouksena on oikea. DK - Kontrollér, at rotationsretningen er korrekt. CZ - Zkontrolovat správný směr rotace. PL - Sprawdźci kierunek obrotów. SI - Preveriti pravilno smer vrtenja. BG - Проверете правилната посока на въртеня. LV - Pārbaudiet, vai griešanās virziens ir pareizs. CN - 检查电机旋转方向是否正确. RS - Proverite smer obrtanja motora. HU - Ellenőrizze a helyes forgásiirányt. UA - Перевірте правильність напрямку обертання двигуна.



PT - Verificar que a bomba se mova livremente. FI - Tarkista, että umuri liikkuu esteettömästi. DK - Kontrollér, at svømmeaffryderen kan bevæge sig frit. CZ - Zkontrolovat, jestli se plovák může volně pohybovat. PL - Sprawdźci czy pływak porusza się swobodnie. SI - Preveriti če plavec svobodno premika. BG - Проверете, дали поплавакът се движи свободно. LV - Pārbaudiet, vai pludinā var brīvi kustēties. CN - 确保浮子开关活动自如. RS - Obezbedite nesmetano pomeranje plova. HU - Ellenőrizze, hogy az úszókapcsoló szabadon mozog-e. UA - Перевірте, щоб поплавок не був заблокованим.

PT - A bomba pára depois de ter funcionado um pouco. FI - Pumppu pysähtyy toimituttua vähän aikaa. DK - Pumpen standser umiddelbart efter aktivering. CZ - Čerpadlo se zastaví, když pracovalo pouze krátkou dobu. PL - Pompa wyłącza się po krótkim czasie działania. SI - Črpalka se zaustavlja po kratkem delovanju. BG - Помпата престава да функционира след като поработи малко. LV - Sūkšnis darbojas neilgu laiku un tad apstājas. CN - 启动后很快停止工作. RS - Pumpa staje nakon što je radila kraće vreme. HU - A szivattyú rövid ideig működés után leáll. UA - Насос зупиняється після короткочасного функціонування.

PT - O dispositivo de protecção termo-amperimétrica manda parar imediatamente a bomba devido à densidade e à temperatura do líquido. FI - Ylivirtausuoja pysäyttää pumpun valittomasti nesteen tiheyden tai lämpötilan vuoksi. DK - Den amperemetriske væskemiskring afbryder pumpen straks som følge af væskens densitet og temperatur. CZ - Zařízení termoochranné ochrany zastaví okamžitě čerpadlo z důvodu hustoty a teploty kapaliny. PL - Zabezpieczenie termiczno-ampereczne wyłącza natychmiast pompę z racji na zagęszczenie i temperaturę cieczy. SI - Zaščita termoamperemska naprava takoj zaustavi črpalčko zaradi gostote in temperature tekočine. BG - Термоампериметричен заштитен механизъм престава незабавно функционирането на помпата поради гъстотата и температурата на течността. LV - Termoamperetriskais aizsargierice momentāni aptur sūkšņa darbību bilvuma un temperatūras dēļ. CN - 如果液体过稠或温度过高, 热过载. RS - Zaštita motora od preopterećenja zaustavlja pumpu usled neodgovarajuće gustine i temperature fluida. HU - Az emperhő védelem berendezés rögzítő ledlítja a levegőt a folyadék sűrűségére és hőmérsékletére. UA - Прострий захисту від теплового перевантаження негайно зупиняє насос через щільність і температуру рідини.

PT - Para cabos de alimentação sem ficha, previr um dispositivo de desactivação da rede de alimentação (p.ex. magnetotermico) com contactos de separação de pelo menos 3 mm. Por cada polo. FI - Eilen sähköjohtossa ole pistoketta, asenna suojakatkaisin (esim. lämpömagneettinen), jonka jokaisen navan kosketuspinta on vähintään 3 mm. DK - Hvis forsyningskablet ikke er udstyret med stik, er det nødvendigt at installere en afbryder (eksempelvis termomagnetisk afbryder) med indbyrdes kontaktf afstand på min. 3 mm pr. Pol. CZ - U napájecích kabelech bez zástrčky předpokládá zařízení pro odpojení od napájecí sítě (např. magnetotermický pojistkový) se dělicími kontakty alespoň 3 mm pro každý pól. PL - Dla przewodów elektrycznych bez wtyczki należy zapewnić przyrząd wyłączający z sieci zasilania (np. magnetotermiczny) ze stykami separacyjnymi co najmniej 3 mm dla każdego z biegunów. SI - Pri napojnih kablích brez vtičke predvidljiva naprava, katere vključujejo napojno omrežje (na primer: termomagnetični) s sprojnimi separatori od najmanj 3 mm za vsak pol. BG - За захранващ кабел без щепсел, предвидете механизъм за изключване от захранващата мрежа (напр. магнетотермичен) при разстояние на контактите поне 3 мм за всеки полюс. LV - Sagatavie priziedotie elektriskie tipu H05 RN-F tipa barošanas vadus un ārējai lietošanai paredzētos H07 RN-F tipa barošanas vadus (≥ 10 metri), kas aprīkoti ar kontaktakšiem. CN - 室内使用H05 RN-F型电源线, 室外使用H07 RN-F型(≥10m), 安好插头. RS - Obezbedite kablove tipa H05 RN-F za upotrebu u unutrašnjem prostoru odnosa kablove H07 RN-F (≥ 10 m) za spoljačnu potrebu u kompletu sa utičakom. HU - Gondoskodjon H05 RN-F típusú kábelről belső térben való használatra és H07 RN-F típusú kábelről lére (≥ 10 m) komplett csatlakozó dugval.

PT - Zabezpečte sílový kabeli izolaciou typu H05 RN-F pre vnútornú montáž a typu H07 RN-F pre vonkajšiu montáž (≥ 10 m), obidvostranným výtlakom. FI - Veri sähköjohtokabelin eristys tyyppiä H05 RN-F sisäiseen ja H07 RN-F ulkoiseen asentamiseen (≥ 10 m), molempien kableiden molemmilla päillä eristyskappaleet. DK - For de elektriske ledningskabler skal der anvendes isolering af type H05 RN-F til indendørs brug og type H07 RN-F til udendørs brug (≥ 10 m) med stik på begge ender. CZ - Předpokládá napájecí kabely typu H05 RN-F pro použití v interiérech a typu H07 RN-F pro exteri použití (≥ 10 m), vybavené zástrčkou. PL - Zapewnić przewody elektryczne typu H05 RN-F do użytku wewnątrz pomieszczenia i typu H07 RN-F do użytku zewnętrznego (≥ 10 m) z zakończonymi wtyczkami. SI - Predvidljivi napojne kabli vrste H05 RN-F za notranjo uporabo ter vrste H07 RN-F za zunanjo uporabo (≥ 10 m) ekvipirani z vtičkami. BG - Предвидете захранващи кабелти от вида H05 RN-F за вътрешна употреба и от вида H07 RN-F за употреба навън (≥ 10 m), снабдени с щепсел. LV - Sagatavie priziedotie elektriskie tipu H05 RN-F tipa barošanas vadus un ārējai lietošanai paredzētos H07 RN-F tipa barošanas vadus (≥ 10 metri), kas aprīkoti ar kontaktakšiem. CN - 室内使用H05 RN-F型电源线, 室外使用H07 RN-F型(≥10m), 安好插头. RS - Obezbedite kablove tipa H05 RN-F za upotrebu u unutrašnjem prostoru odnosa kablove H07 RN-F (≥ 10 m) za spoljačnu potrebu u kompletu sa utičakom. HU - Gondoskodjon H05 RN-F típusú kábelről belső térben való használatra és H07 RN-F típusú kábelről lére (≥ 10 m) komplett csatlakozó dugval.

PT - Para cabos de alimentação sem ficha, previr um dispositivo de desactivação da rede de alimentação (p.ex. magnetotermico) com contactos de separação de pelo menos 3 mm. Por cada polo. FI - Eilen sähköjohtossa ole pistoketta, asenna suojakatkaisin (esim. lämpömagneettinen), jonka jokaisen navan kosketuspinta on vähintään 3 mm. DK - Hvis forsyningskablet ikke er udstyret med stik, er det nødvendigt at installere en afbryder (eksempelvis termomagnetisk afbryder) med indbyrdes kontaktf afstand på min. 3 mm pr. Pol. CZ - U napájecích kabelech bez zástrčky předpokládá zařízení pro odpojení od napájecí sítě (např. magnetotermický pojistkový) se dělicími kontakty alespoň 3 mm pro každý pól. PL - Dla przewodów elektrycznych bez wtyczki należy zapewnić przyrząd wyłączający z sieci zasilania (np. magnetotermiczny) ze stykami separacyjnymi co najmniej 3 mm dla każdego z biegunów. SI - Pri napojnih kablích brez vtičke predvidljiva naprava, katere vključujejo napojno omrežje (na primer: termomagnetični) s sprojnimi separatori od najmanj 3 mm za vsak pol. BG - За захранващ кабел без щепсел, предвидете механизъм за изключване от захранващата мрежа (напр. магнетотермичен) при разстояние на контактите поне 3 мм за всеки полюс. LV - Sagatavie priziedotie elektriskie tipu H05 RN-F tipa barošanas vadus un ārējai lietošanai paredzētos H07 RN-F tipa barošanas vadus (≥ 10 metri), kas aprīkoti ar kontaktakšiem. CN - 室内使用H05 RN-F型电源线, 室外使用H07 RN-F型(≥10m), 安好插头. RS - Obezbedite kablove tipa H05 RN-F za upotrebu u unutrašnjem prostoru odnosa kablove H07 RN-F (≥ 10 m) za spoljačnu potrebu u kompletu sa utičakom. HU - Gondoskodjon H05 RN-F típusú kábelről belső térben való használatra és H07 RN-F típusú kábelről lére (≥ 10 m) komplett csatlakozó dugval.

PT - Zabezpečte sílový kabeli izolaciou typu H05 RN-F pre vnútornú montáž a typu H07 RN-F pre vonkajšiu montáž (≥ 10 m), obidvostranným výtlakom. FI - Veri sähköjohtokabelin eristys tyyppiä H05 RN-F sisäiseen ja H07 RN-F ulkoiseen asentamiseen (≥ 10 m), molempien kableiden molemmilla päillä eristyskappaleet. DK - For de elektriske ledningskabler skal der anvendes isolering af type H05 RN-F til indendørs brug og type H07 RN-F til udendørs brug (≥ 10 m) med stik på begge ender. CZ - Předpokládá napájecí kabely typu H05 RN-F pro použití v interiérech a typu H07 RN-F pro exteri použití (≥ 10 m), vybavené zástrčkou. PL - Zapewnić przewody elektryczne typu H05 RN-F do użytku wewnątrz pomieszczenia i typu H07 RN-F do użytku zewnętrznego (≥ 10 m) z zakończonymi wtyczkami. SI - Predvidljivi napojne kabli vrste H05 RN-F za notranjo uporabo ter vrste H07 RN-F za zunanjo uporabo (≥ 10 m) ekvipirani z vtičkami. BG - Предвидете захранващи кабелти от вида H05 RN-F за вътрешна употреба и от вида H07 RN-F за употреба навън (≥ 10 m), снабдени с щепсел. LV - Sagatavie priziedotie elektriskie tipu H05 RN-F tipa barošanas vadus un ārējai lietošanai paredzētos H07 RN-F tipa barošanas vadus (≥ 10 metri), kas aprīkoti ar kontaktakšiem. CN - 室内使用H05 RN-F型电源线, 室外使用H07 RN-F型(≥10m), 安好插头. RS - Obezbedite kablove tipa H05 RN-F za upotrebu u unutrašnjem prostoru odnosa kablove H07 RN-F (≥ 10 m) za spoljačnu potrebu u kompletu sa utičakom. HU - Gondoskodjon H05 RN-F típusú kábelről belső térben való használatra és H07 RN-F típusú kábelről lére (≥ 10 m) komplett csatlakozó dugval.

PT - Para cabos de alimentação sem ficha, previr um dispositivo de desactivação da rede de alimentação (p.ex. magnetotermico) com contactos de separação de pelo menos 3 mm. Por cada polo. FI - Eilen sähköjohtossa ole pistoketta, asenna suojakatkaisin (esim. lämpömagneettinen), jonka jokaisen navan kosketuspinta on vähintään 3 mm. DK - Hvis forsyningskablet ikke er udstyret med stik, er det nødvendigt at installere en afbryder (eksempelvis termomagnetisk afbryder) med indbyrdes kontaktf afstand på min. 3 mm pr. Pol. CZ - U napájecích kabelech bez zástrčky předpokládá zařízení pro odpojení od napájecí sítě (např. magnetotermický pojistkový) se dělicími kontakty alespoň 3 mm pro každý pól. PL - Dla przewodów elektrycznych bez wtyczki należy zapewnić przyrząd wyłączający z sieci zasilania (np. magnetotermiczny) ze stykami separacyjnymi co najmniej 3 mm dla każdego z biegunów. SI - Pri napojnih kablích brez vtičke predvidljiva naprava, katere vključujejo napojno omrežje (na primer: termomagnetični) s sprojnimi separatori od najmanj 3 mm za vsak pol. BG - За захранващ кабел без щепсел, предвидете механизъм за изключване от захранващата мрежа (напр. магнетотермичен) при разстояние на контактите поне 3 мм за всеки полюс. LV - Sagatavie priziedotie elektriskie tipu H05 RN-F tipa barošanas vadus un ārējai lietošanai paredzētos H07 RN-F tipa barošanas vadus (≥ 10 metri), kas aprīkoti ar kontaktakšiem. CN - 室内使用H05 RN-F型电源线, 室外使用H07 RN-F型(≥10m), 安好插头. RS - Obezbedite kablove tipa H05 RN-F za upotrebu u unutrašnjem prostoru odnosa kablove H07 RN-F (≥ 10 m) za spoljačnu potrebu u kompletu sa utičakom. HU - Gondoskodjon H05 RN-F típusú kábelről belső térben való használatra és H07 RN-F típusú kábelről lére (≥ 10 m) komplett csatlakozó dugval.

PT - Em Novaqua, Nova e Feka 600 está presente um orifício de respiro contra a cavitação. Com a bomba em funcionamento só normais pequenas perdas de água. FI - Novaqua, Nova ja Feka 600 -pumppussa on kavitatioon estävän ilmareikä. Pumpun toiminnan aikana ulostuluvista vesistä normaalia. DK - Novaqua, Nova og Feka 600 er udstyret med et udluftningshul til forebyggelse af kavitatio. Mindre vandudløbninger er normale, når pumpen er aktiveret. CZ - Na Novaqua, Nova a na Feka 600 je přítomný odvětvňovací otvor, který zabráňuje kavitaci. Je normální, že při činnosti čerpadla uniká malé množství vody. PL - Novaqua, Nova i Feka 600 posiadają już otwór wentylacyjny przeciwdziałający. Drobne wydzielanie się wody podczas działania pompy jest zjawiskiem normalnym. SI - Pri Novaqua, Nova i Feka 600 je prisotna izdušna odprtina proti kavitaciji. Ko je črpalka v pogonu majhni izlivi vode so normalni. BG - При Novaqua, Nova i Feka 600 е наличен антикавитационен изпускателен въздушен отвор. При функционираща помпа е нормално да се получи леко изтичане на вода. LV - Modelī Novaqua, Nova un Feka 600 ir aprīkoti ar ventilācijas stēvi aizsardzību pret kavitāciju. Nelielas ūdens noplūdes sūkņa darbības laikā tiek uzskatītas par normālām. CN - Novaqua, Nova 和 Feka 600 均有气孔以避免气穴现象。水泵工作时会有少量的水从气孔漏出属正常现象。RS - Kod modela Novaqua, Nova i Feka 600 postoji ventilacioni otvor protiv pijaave kavitacije. Mala curjenja vode su normalna pojava tokom rada pumpe. HU - A Novaqua, Nova és Feka 600 típusoknál ki van építve egy habzóví elleni levegő befúvató furat. Kismértékű vízvisszárgás normálisnak számít amikor a szivattyú működésben van. UA - В моделі Novaqua, Nova i Feka 600 є вентиляційний отвір проти кавітації. Невеликі витіки води є нормальними, коли насос працює.

PT - Granulometria e profundidade mínima de calado. FI - Rakeisuus ja minimipölyisyys. DK - Konstarrelse og min. Sugedybde. CZ - Granulometrie, minimální sací výška. PL - Granulometria i minimalna głębokość zanurzenia. SI - Najmanjša granulacija i globina uzgreza. BG - Минимален гранулометричен анализ и дълбочина на засмукване. LV - Granulometrijā un minimālās legrīšanas dziļums. CN - 粒度测定和最小抽水深度. RS - Prečnik čestica i minimalna dubina. HU - Szemcséméret és minimális merülési mélység. UA - Гранулометрія і мінімальна глибина всмоктування.

MANUTENÇÃO - HUOLTO - VEDLIGEHOLDELSE - ÜDRŽBA
KONSERWACJA - ВЗДРЖАВАНЕ - ПОДДРЖАНЕ В ИЗПРАВНОСТ
TEHNIŠKÁ AKORDA - 維修 - ODRŽAVANJE I PROBLEMI U RADU -
KARBANTARTÁS - ОБСЛУГОВУВАННЯ

DAB PUMPS LTD. 6 Gilbert Court Newcomen Way Severalls Business Park Cokerhater Essex CO4 5WN - UK salesuk@dabpumps.com Tel: +44 0333 777 9010	DAB PUMPS BERBER S.L. Calle Verano 19-20-22 28850 - Torrejón de Ardoz - Madrid Spain info.spain@dabpumps.com Tel: +34 91 6506545 Fax: +34 91 6506576	DAB PUMPS B.V. Albert Einsteinweg 4 1702 Groot Bijkander - Nederland info.netherlands@dabpumps.com Tel: +31 416 387280 Fax: +31 416 387289	DAB PUMPS South Africa Twenty One Industrial Estate, 15 Puri Street, Unit 8, Warehouse 4 Olivantsfontein - 1696 - South Africa info.southafrica@dabpumps.com Tel: +27 12 361 3997	DAB PUMPS DEUTSCHLAND GmbH Tackwies 11 D - 47918 Tönning - Germany info.germany@dabpumps.com Tel: +49 2151 821354 Fax: +49 2151 82136-36	DAB PUMPS HUNGARY KFT. H-8800 Nagykanizsa, Buda Emő 5 Hungary Tel: +36 9501700	DAB PUMPS DE MEXICO, S.A. DE C.V. Av Amsterdam 101 Local 4 Cd. Hipódromo Condessa, Del. Cuauhtémoc CP 06710 Ciudad de México Tel: +52 55 6719 0493	DAB PUMPS OCEANIA PTY LTD 426 South Gippsland Hwy, Dandenong South VIC 3175 - Australia info.oceania@dabpumps.com Tel: +61 1300 373 677
---	---	--	---	--	---	--	--

DADOS TÉCNICOS - TEKNISÉT TIEDOT - TEKNISKE DATA - TECHNISCHE ÜDALE
DANE TECHNICZNE - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТЕХНИСКИЕ ДАННИ - TECHNISCHE DATI -
OSTALE NAPOMENE - MISZAKI ADATOK - ТЕХНИЧНИ ДАНИ

DADOS TÉCNICOS - TEKNISÉT TIEDOT - TEKNISKE DATA - TECHNISCHE ÜDALE
DANE TECHNICZNE - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТЕХНИСКИЕ ДАННИ - TECHNISCHE DATI -
OSTALE NAPOMENE - MISZAKI ADATOK - ТЕХНИЧНИ ДАНИ

RS: Znak Potvrde o usagisnosti:

NOVAQUA 180 - NOVAQUA 200 NOVAQUA 300 - NOVAQUA 600	NOVA 180 - NOVA 200 NOVA 300 - NOVA 600	FEKA 600
--	--	----------

PT - Granulometria e profundidade mínima de calado. FI - Rakeisuus ja minimipölyisyys. DK - Konstarrelse og min. Sugedybde. CZ - Granulometrie, minimální sací výška. PL - Granulometria i minimalna głębokość zanurzenia. SI - Najmanjša granulacija i globina uzgreza. BG - Минимален гранулометричен анализ и дълбочина на засмукване. LV - Granulometrijā un minimālās legrīšanas dziļums. CN - 粒度测定和最小抽水深度. RS - Prečnik čestica i minimalna dubina. HU - Szemcséméret és minimális merülési mélység. UA - Гранулометрія і мінімальна глибина всмоктування.

NOVAQUA / NOVA 180	77 mm (AUT)
NOVAQUA / NOVA 180	8 mm
NOVAQUA / NOVA 200	8 mm
NOVAQUA / NOVA 300	85 mm
NOVAQUA / NOVA 600	190 mm (AUT)
FEKA 600	38 mm
NOVAQUA / NOVA 180	5 mm
NOVAQUA / NOVA 200	5 mm
NOVAQUA / NOVA 300	10 mm
NOVAQUA / NOVA 600	10 mm
FEKA 600	25 mm

PT - Granulometria e profundidade mínima de calado. FI - Rakeisuus ja minimipölyisyys. DK - Konstarrelse og min. Sugedybde. CZ - Granulometrie, minimální sací výška. PL - Granulometria i minimalna głębokość zanurzenia. SI - Najmanjša granulacija i globina uzgreza. BG - Минимален гранулометричен анализ и дълбочина на засмукване. LV - Granulometrijā un minimālās legrīšanas dziļums. CN - 粒度测定和最小抽水深度. RS - Prečnik čestica i minimalna dubina. HU - Szemcséméret és minimális merülési mélység. UA - Гранулометрія і мінімальна глибина всмоктування.

PT - O comprimento do cabo de alimentação limita a profundidade de imersão da bomba. FI - Pumpun upimetusolos riippuu sähköjohtojen pituudesta. DK - Forsyningskablets længde begrænser pumpens nedskningsdybde. CZ - Délka napájecího kabelu omezuje hloubku ponoření črpalka. PL - Długość przewodu elektrycznego warunkuje głębokość zanurzenia pompy. SI - Dolžina napojnega kabla omejuje globino potaerjanja črpalke. BG - Дължината на захранващ кабел ограничавта дълбочината на потагане на помпата. LV - Barošanas vada garums ierobežo sūkņa iegremdēšanas dziļumu. CN - 水泵电线长度会限制水泵下潜深度. RS - Dužina kablova ograničava dubinu potaerjanja pumpe. HU - Az elektromos lápkábel hossza lehatározza a szivattyú mélyeségét. UA - Довжина кабелю електроживлення обмежує глибину занурення насоса.

FEKA 600
NOVA 600
NOVAQUA 600

PT - Em Novaqua, Nova e Feka 600 está presente um orifício de respiro contra a cavitação. Com a bomba em funcionamento só normais pequenas perdas de água. FI - Novaqua, Nova ja Feka 600 -pumppussa on kavitatioon estävän ilmareikä. Pumpun toiminnan aikana ulostuluvista vesistä normaalia. DK - Novaqua, Nova og Feka 600 er udstyret med et udluftningshul til forebyggelse af kavitatio. Mindre vandudløbninger er normale, når pumpen er aktiveret. CZ - Na Novaqua, Nova a na Feka 600 je přítomný odvětvňovací otvor, který zabráňuje kavitaci. Je normální, že při činnosti čerpadla uniká malé množství vody. PL - Novaqua, Nova i Feka 600 posiadają już otwór wentylacyjny przeciwdziałający. Drobne wydzielanie się wody podczas działania pompy jest zjawiskiem normalnym. SI - Pri Novaqua, Nova i Feka 600 je prisotna izdušna odprtina proti kavitaciji. Ko je črpalka v pogonu majhni izlivi vode so normalni. BG - При Novaqua, Nova i Feka 600 е наличен антикавитационен изпускателен въздушен отвор. При функционираща помпа е нормално да се получи леко изтичане на вода. LV - Modelī Novaqua, Nova un Feka 600 ir aprīkoti ar ventilācijas stēvi aizsardzību pret kavitāciju. Nelielas ūdens noplūdes sūkņa darbības laikā tiek uzskatītas par normālām. CN - Novaqua, Nova 和 Feka 600 均有气孔以避免气穴现象。水泵工作时会有少量的水从气孔漏出属正常现象。RS - Kod modela Novaqua, Nova i Feka 600 postoji ventilacioni otvor protiv pijaave kavitacije. Mala curjenja vode su normalna pojava tokom rada pumpe. HU - A Novaqua, Nova és Feka 600 típusoknál ki van építve egy habzóví elleni levegő befúvató furat. Kismértékű vízvisszárgás normálisnak számít amikor a szivattyú működésben van. UA - В моделі Novaqua, Nova i Feka 600 є вентиляційний отвір проти кавітації. Невеликі витіки води є нормальними, коли насос працює.